



## EXAMEN NORMALISÉ

2<sup>ème</sup> Semestre 2003

**Niveau** : CES

**Matière** : Français

-----  
**Texte** :

*L'enfant d'Hiroshima est un recueil de lettres authentiques échangées de 1944 à 1948 au Japon entre un jeune garçon d'une dizaine d'années, Ichirô, et sa mère, Isoko. Ichirô écrit à sa mère qui travaille loin et qu'il ne voit pas assez souvent à son goût.*

Maman chérie, aurais-je enfin atteint l'adolescence ?

Tu vas me demander ce qui passe, à te poser une telle question à brûle-pourpoint !

Voilà. Lorsque nous allions quitter l'école primaire, notre maître M. Hanaoka nous a dit :

- Dans deux ou trois ans, vous allez commencer à vous révolter contre vos parents ou à vous moquer d'eux.

A ce moment-là, je me suis dit qu'à moi, ça ne m'arriverait jamais, et j'en étais convaincu tout récemment encore, je ne pouvais m'imaginer me rebellant contre toi, ou me moquant de toi. Mais ces derniers temps, c'est différent.

Naturellement, comme c'était à propos de choses qui me concernent, je n'ai pas pu le montrer ; il y a cependant plusieurs choses en toi qui me mécontentent. Evidemment, même maintenant, je ne penserais pas le moins du monde à me moquer de toi, cependant il me semble que tu n'es plus tout pour moi, ainsi que tu l'étais auparavant.

Si je te dis des choses pareilles, tu auras de la peine, et quand je pense cela, je n'ai plus envie de rien dire. Néanmoins, c'est un sentiment que je ne parviens pas à étouffer. Est-ce que cela arrive à tous les garçons qui atteignent l'adolescence ? Si oui, je trouve que c'est quelque chose de bien triste et de détestable. Moi qui croyais que cela ne m'arriverait jamais !...

Quand je pense à mon cœur où pénètre ce petit vent coulis, comme par une fissure, il me semble que je perds toute confiance en moi.

J'aurais peut-être mieux fait de ne pas écrire tout cela. Mais cela m'est intolérable de sentir ce petit vent coulis s'insinuer entre toi et moi. Et comme je ne parviens pas à m'en préserver tout seul, je voudrais que de ton côté, maman, tu m'aides à boucher cette fente. J'ai peur que si je laissais les choses telles qu'elles sont, elles n'aillent en s'élargissant petit à petit.

Je sais que tu es très occupée, mais je t'en prie, écris vite pour tranquilliser ton Ichirô,

Qui a peur de s'enrhumer avec ce petit vent coulis.

Isoko et Ichirô Hatano : L'Enfant d'Hiroshima, traduit du japonais  
Par Seiichi Motono. Ed. Société Française du livre.

### I] Etude du texte :

- 1) A quel genre littéraire appartient le texte ?
- 2) Déterminez la typologie du texte et la visée de l'auteur.
- 3) S'agit-il d'une lettre personnelle ou officielle ? Argumentez votre réponse.
- 4) Qui est l'auteur de la lettre, quel en est le destinataire ?
- 5) Quelles sont les raisons essentielles qui ont conduit l'auteur à écrire cette lettre ?
- 6) Relevez du texte quelques expressions qui montrent que l'auteur n'est pas content de ce qui lui arrive.
- 7) Cherchez dans le texte un synonyme du verbe « *se révolter* ».
- 8) Que veut dire l'auteur par : « *le petit vent coulis* ».

## II] Langue et communication :

- 1) Dans la phrase ci-dessous, précisez la figure de style utilisée :  
\* « ... *mon cœur où pénètre ce petit vent coulis* ... »
- 2) Relevez du texte une phrase qui exprime la concession.
- 3) Transformez l'énonciation directe en énonciation indirecte :  
\* Notre maître nous a averti : « *Dans deux ou trois ans, vous allez commencer à vous révolter contre vos parents* ».
- 4) Procédez à l'emphatisation de la phrase suivante :  
\* « *J'aurais peut-être mieux fait de ne pas écrire tout cela* ».
- 5) La paronymie :  
\* Ils ..... un niveau culturel élevé et combattent ainsi les doctrines qui ..... les lumières du savoir.  
**(atteindre, éteindre)**
- 6) Relevez du texte un verbe conjugué au subjonctif présent
- 7) **Complétez** :  
\* Le jeune diplômé a envoyé à la société une lettre de ... accompagnée d'un C.V pour solliciter un emploi et attend impatiemment qu'on lui envoie la lettre .....
- 8) Pour chaque frimousse ou émoticône, faites la traduction :  
☺ ☹ :-| SLF
- 9) **Conjugez correctement les verbes ( )** :  
\* Les airs charmants que nous avons **(entendre)** chanter seront bientôt sur toutes les lèvres.  
\* Les dix minutes qu'il a **(courir)** l'ont **(essouffler)**.

## III] Littérature :

- \* Citez quelques épistoliers célèbres en indiquant le titre de leur œuvre.

## IV] Production écrite :

- \* Rédigez une lettre en réponse à Ichirô où vous lui faites savoir que le problème qu'il vit est passager et que tout finit par s'arranger.